

De Uoverensstemmelser, for hvis Løsning en særlig Fremgangsmaade er foreskrevet ved andre Overenskomster, som er i Kraft mellem de høje kontraherende Parter, skal ordnes i Overensstemmelse med Forskrifterne i disse Overenskomster.

Artikel 3.

Forud for enhver Voldgiftsbehandling eller enhver Behandling for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje skal Uoverensstemmelsen forelægges til Forligsbehandling for et staaende mellemfolkeligt Nævn, der benævnes *det staaende Forligsnævn* og oprettes i Overensstemmelse med denne Traktat.

Artikel 4.

Hvis det drejer sig om en Uoverensstemmelse, hvis Genstand efter den ene af Parternes indre Lovgivning henhører under dette Lands egne Domstole, skal Tvistigheden først kunne behandles efter de i denne Traktat indeholdte Forskrifter, naar der indenfor en rimelig Frist er afsagt en endelig Dom af vedkommende Domstolsmyndighed i det paagældende Land.

Artikel 5.

Det staaende Forligsnævn, som omhandles i Art. 3, skal sammensættes af fem Medlemmer, der udpeges paa følgende Maade: De høje kontraherende Parter udnævner hver et Nævnsmedlem, som vælges blandt deres egne Undersaatter, og udpeger efter fælles Overenskomst de tre andre Nævnsmedlemmer blandt Borgere i andre Stater; disse tre Nævnsmedlemmer skal være af forskellig Nationalitet, og iblandt dem udpeger de høje kontraherende Parter Nævnets Formand.

Nævnets Medlemmer er udnævnt for tre Aar; deres Bemyndigelse kan fornyes. De forbliver i Virksomhed, indtil de afløses, og i alle Tilfælde indtil de har fuldført deres løbende Arbejder paa det Tidspunkt, da deres Bemyndigelse ophører.

I Tilfælde af Ledighed, som maatte opstaa som Følge af Dødsfald, Udtrædelse eller enhver anden Forhindring, træffes der hurtigst muligt Foranstaltninger efter samme Fremgangsmaade, som er fastsat for de oprindelige Udnævnelser.

Artikel 6.

Det staaende Forligsnævn skal oprettes indenfor tre Maaneder efter, at denne Konvention træder i Kraft.

Hvis Udnævnelsen af de Nævnsmedlemmer, der skal udpeges i Fællesskab, ikke finder Sted indenfor dette Tidsrum, eller, i Tilfælde af Afløsning, indenfor tre Maaneder efter, at Stillingen er blevet ledig, skal, i Mangel af anden Overenskomst, Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene anmodes om at foretage de nødvendige Udnævnelser.

Artikel 7.

Striden forelægges det staaende Forligsnævn gennem en Anmodning, som er rettet til dens Formand af de to Parter ifølge fælles Overenskomst eller, hvis en saadan ikke foreligger, af den ene eller den anden af Parterne.

Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Foranstaltninger, som er egnet til at føre til et Forlig.

Hvis Anmodningen udgaar alene fra en af Parterne, skal den af samme ufortøvet bekendtgøres for Modparten.